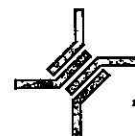


BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



193138
Telegärtner
GERÄTEBAU GmbH

GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Klingenberg, 14.06.2018

Lieferschein Nr.1806317

Seite 1 von 1

Ihre Best.:	5500034818	Unser Auftrag:	ABD170105
Vom:	25.02.2014		
Ihre USt.-IdNr.:	IT04886850728	Unser Zeichen/Tel.:	Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.:	4073	Unsere Lieferanten-Nr.:	91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
24	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 31	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 258802

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

Anzahl Packstücke gesamt: 16

a 6,52 kg

Gesamtgewicht [kg]: 104,32

180180910
1008257211
180180922

RUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 16 x 200

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 18.06.18

Firma:

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49 (0) 35055/682-0
Fax +49 (0) 35055/612 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

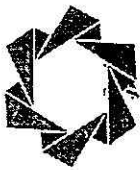
Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE81XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE33XXX



IMPREGLO

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstrasse 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 - 3.1

26.02.2018

Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

Auftragsdaten / Order Information:		Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:	
Auftrag-Nr. / Order No.:	1805133	Bestell-Nr. / Purchase No.:	180315
Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	1805133/1	Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.:	
Lieferdatum / Delivery Time:	26.02.2018	Lieferdatum / Delivery Time:	02.02.2018
Artikel-Bez. / Article Descr.:	Hülse	Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Des:	Hülse
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255	Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400	Charge / Batch:	
Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg	Liefergewicht / Shipping Weight:	623,01 kg
Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St	Liefermenge / Delivery Qty.:	21860 St
Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]	Verpackung / packaging:	Europalette Holz [1]

Bearbeitung / process:	Zn 25 - 35µm blau
Mitgliedende Normen / Norm:	
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:	

Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	I.O. / found correct:	Soll / Target (min.):	Soll / Target (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:
353219	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	27,0 µm	31,0 µm	00630
353219	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00630
353219	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00630
353219	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00630

Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:

Bemerkungen / Comments:	Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbar Vereinbarungen auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have check the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.
-------------------------	--

Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:	Junghanns, Gina	Abteilung / Department:	DE QM
---	-----------------	-------------------------	-------

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.: 41-1031001/001/E
Document No.:
No. du document:

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 2 / 3
Page:
Page:

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge		Gewicht		Schmelzen-Nr.		Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Viefachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths			
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples			
0010	724	12,000 X ID 8,000 mm	6000	2.82	259276						

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%] / Analyse sur coulée [%]

Pos.	Schmelzen-Nr.	C	SI	MN	P	S	AL
Item	Heat No.						
Poste	No. de coulée						
0010	258802	0,090	0,150	0,44	0,013	0,003	0,032
0010	259276	0,095	0,165	0,44	0,013	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results / Résultats des essais

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:

The tubes are non destructive tested:

Les tubes ont passé un essai non destructif:

ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit; Prüfhohrung: 1,20 mm; 3

Bohrungen um 120° versetzt

ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness; drilled hole: 1,20 mm; 3

drilled holes rotated at 120°

BESTANDEN

PASSED

Augensichtkontrolle:

Visual inspection:

Examen visuel:

BESTANDEN

PASSED

Drift expanding/flare test:
Essai d'évasement:

BESTANDEN

PASSED

Maßkontrolle:
Dimensions examination:
Vérification des dimensions:

BESTANDEN

PASSED

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing / Résultats des essais mécaniques

Die Probennahme erfolgte an Vielfachlängen.

The sampling was carried out on multiple lengths.

L'échantillonnage était réalisé aux longueurs multiples.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen / Essai de traction longitudinale à TA, Eprouvette a section complete

Pos.	Proben-Nr.	Schmelzen-Nr.	Probenabmessung	Streckgrenze	Zugfestigkeit	Dehnung
Item	Specimen No.	Heat No.	Specimen dimensions	Yield strength	Tensile strength	Elongation
Poste	No. de l'éprouv.	No. de coulée	Dimensions de l'éprouv.	Limite élastique	Résistance à la traction	Allongement
Anforderungen			ReH	Rm	A 5	1. Formel
Requirements			N/mm ²	N/mm ²	%	1. Formula
Exigences			MIN 225	340-480	MIN 25	1. Formule
0010	000001	258802	12,01 X 2,06 278	401	40,00	
0010	000001	259276	12,00 X 2,00 312	416	42,50	

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER

SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1
EN 10204:2005-01

Benteler SteelTube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

41-1031001/001/E

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

5501002881

Kunden-Bestell-Nr.:
Purchase Order No.:
No. de commande du client:

2508457

Benteler Auftrags-Nr.:
Benteler Order No.:
No. de commande Benteler:

4118181

Versandanzeigen-Nr.:
Dispatch Note No.:
No. d'avis d'expédition:

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES
Produit: TUBES D'ACIER SANS SOUDURE

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Hersteller:
Manufacturer:
Producteur:

Herstellerzeichen:
Manufacturer's brand:
Marque du producteur:

Stempel des Abnahmebeauftragten:
Stamp of the inspection representative:
Poinçon du contrôleur:

Stahlschmelzungsverfahren:
ELECTRIC FURNACE
Procédé d'élaboration de l'acier: FOUR ELECTRIQUE

Blatt: 1 / 3
Page:
Page:

WärmehrwerkZeherei
(DIN EN ISO 9001, ISO 9001:2015 CERTIFIED BY TÜV NORD CERT)
(PED 2014/68/EU CERTIFIED BY TÜV NORD SYSTEMS)



WA

Lieferbedingungen: EN 10305-4 März 2016, Opt.31, Opt.37
Terms of delivery: EN 10305-4 March 2016, Opt.31, Opt.37
Conditions de livraison:

Maße - Toleranzen: EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch
Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte: E235
Steel grade: E235
Nuance d'acier:

Lieferzustand: + N
Delivery condition: + N
État de livraison:

Produktkennzeichnung: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA
Product marking: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

Marquage du produit:

AEZ = Ätzlinienbeschriftung, Etching ink marking, Gravierung à l'encre - EK = Farbkennzeichnung, color marking, marquage par couleur - FS = Farbschablonierung, paint stenciling, marquage par peinture - FSD = Farbstrahldrucker, Color jet printer, imprimante à jet d'encre à couleur - LK = Laserkennzeichnung, Laser marking, Marquage laser - PME = Etikettenschnitzung, tag marking, marquage sur étiquette PS = Prägestempel, die stamp, marquage par poinçonnage - TS = Tintenstrahlkennzeichnung, ink jet spray marking, imprimante à jet d'encre

Pos.	Stück	Maße	Gesamtlänge	Gewicht	Schmelzen-Nr.	Prüfdruck	Rohr-Nr.-Gruppe	Vielfachlängen
Item	Number	Dimensions	Length total	Weight	Heat No.	Test pressure	Tube number group	Multiple lengths
Poste	Nombre	Dimensions	Longueur totale	Poids	No. de coulée	Pression d'épreuve	Série de no. des tubes	Longueurs multiples
		mm	m	kg				
0010	955	12,000 X ID 8,000 mm	6000	5730,00	2871	258802		

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER 

SteelTube

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1

INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1
CERTIFICAT DE RECEPTION EN 10204-3.1

Dokument-Nr.:
Document No.:
No. du document:

41-1031001/001/E

Prüf-Nr.:
Inspection No.:
No. du certificat:

Blatt: 3 / 3
Page:
Page:

Rohroberfläche / Tube surface / Surface de tube

innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(in) / Sales Personnel / Personne chargée : Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 27.09.2017, TEL.: 05254.81-201767 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative

Contrôleur

i. A. THOMAS GOLLAN / TEM

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.
Nous attestons que les produits livrés sont conformes aux stipulations de la commande. Ce document a été établi par traitement électronique de l'information et est valide sans signature.

**SCHENKER**

RISTAMPA

BOLLETTINO DI CONSEGNA

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Fillale di transito

TRA

Data stampa 15/06/2018

ORA 11:25:13



DB SCHENKERSystem

Fillale di:

Bari**IMPORT GROUPAGE**

b w u

Data consegna	STT Nr.	Ns. Rif.	18/249495 ME	Entrata	Campata	Nr. Bollettino
	DEDRS806502462	8.6.061.631	20	341348	18	496175
Mittente	TELEGAERTNER FRAUENSTRASSE 1 01774 KLINGENBERG DE			Luogo di consegna GETRAG MAGNA POWERTR VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA		
Destinatario	GEN. EXP. 10010 TO			Merce DREHTEILE		
Contrassegno	Resa	Colli	P. Lordo	CBM	Plts ritir.	
FREE	DAP	1	127,000	0,340		
Istruzioni				Rif. Cliente	Plts cons.	
				180606	KUEHNE + NAGEL S.r.l.	
				Timbro/Firma	Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
Osservazioni				18 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di Cognome e Nome in stampatello verifica su qualità e quantità" Data/Ora		
1° Vettore	1805968 DE07443180607081 49502462			2° Vettore		